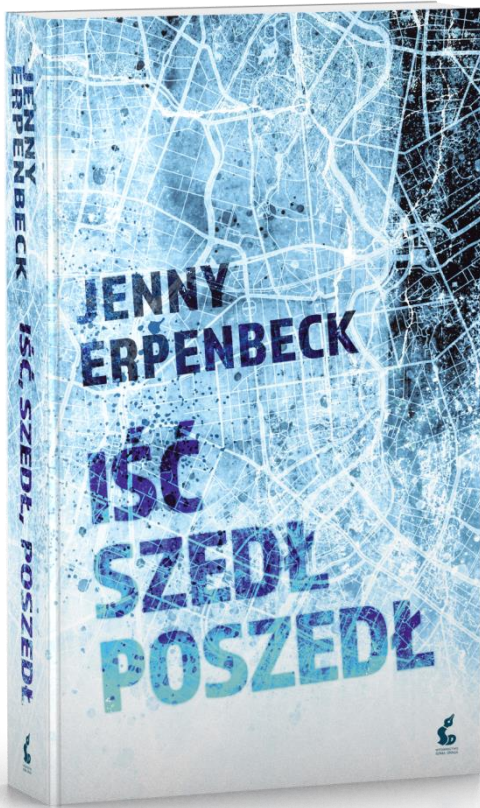


# Jenny Erpenbeck

## Iść, szedł, poszedł



**ISBN:** 978-83-66460-09-6

**Oprawa:** zintegrowana

**Tłumaczenie:** Eliza Borg

**Premiera:** 24 czerwca 2020

**Cena:** 39,90 zł

**Format:** 123 × 195 mm

Książka dostępna także jako:



**Jedna z najważniejszych  
współczesnych pisarek  
europejskich w książce  
o jednym z najpoważniejszych  
współczesnych problemów –  
kwestii uchodźstwa.**

Pewnego czwartku w ostatnich dniach sierpnia pod Czerwonym Ratuszem w Berlinie gromadzi się dziesięciu mężczyzn. Postanowili, jak się dowiedziano, przestać jeść. Trzy dni później postanawiają także zrezygnować z picia. Mają czarną skórę. Mówią po angielsku, francusku, włosku. I jeszcze w kilku innych językach, których nikt tu nie zna. Czego chcą ci mężczyźni?

Chcą pracy. I chcą móc żyć z tej pracy. Chcą pozostać w Niemczech. Kim jesteście?, pyta ich policja. Nie powiemy, mówią mężczyźni. Ale musicie to wyjawić, mówią ci drudzy, inaczej nie wiemy, czy podpadacie pod ustawę i czy macie prawo tu pozostać. Mężczyźni milczą. Musimy sprawdzić, czy naprawdę jesteście w potrzebie, mówią drudzy.

Mężczyźni milczą.

*Iść, szedł, poszedł* to ważny i donośny głos w dyskusji na temat rasy, przywilejów i narodowości, a przy tym przejmująca wiwosekcja dążenia starzejącego się człowieka do znalezienia sensu w życiu.

*Wdowiec i emerytowany profesor filologii klasycznej interesuje się afrykańskimi migrantami organizującymi strajk głodowy w Berlinie i znajduje się w świecie wstrząsających historii i mężczyzn, którzy dzielą ze sobą poczucie straty.*  
„Boston Globe”

Sonia Draga sp. z o.o.,

ul. Fitelberga 1, 40-588 Katowice,

tel.: 32 7826477, 7826037, fax: 032 2537728

**Dział handlowy:** Danuta Czarnowska, 693420384, danuta@soniadraga.com.pl

**Promocja:** Agnieszka Jedlińska, 695672067, agnieszka@soniadraga.com.pl

**Redakcja:** redakcja@soniadraga.pl

Urodziła się w 1967 roku w Berlinie Wschodnim. Jest córką Johna Erpenbecka, znanego fizyka, filozofa i pisarza, i Doris Kilias, tłumaczki z języków arabskich, a także wnuczką pisarza Fritza Erpenbecka i Heddy Zinner. Studiowała introligatorstwo i teatrologię, potem również reżyserię. Debiutowała w 1999 roku opowiadaniem *Geschichte vom alten Kind* (Opowieść o starym dziecku), po którym nastąpiły kolejne publikacje literackie, wśród nich powieści, opowiadania i sztuki teatralne. *Išć, šzedł, poszedł* to trzecia książka Erpenbeck, która ukazuje się w Polsce (po *Kluczu do ogrodu* i *Słowniku*). W planach jest także znakomita *Aller Tage Abend*, entuzjastycznie przyjęta przez krytyków i czytelników i wielokrotnie nagradzana (otrzymała m.in. Joseph-Breitbach-Preis 2013 oraz Independent Foreign Fiction Prize 2015).

Gdy wziąć pod uwagę te wszystkie możliwe granice, wówczas różnica między jednym a drugim człowiekiem wydaje się Richardowi śmiesznie mała, i może tu, przed wejściem do ośrodka dla azylantów w Berlinie, wcale nie otwiera się nagle żadna przepaść, a na tym poziomie wszechświata może wcale nie istnieje żadna odmienność i jakieś dwie różne połówki, gdyż ostatecznie chodzi tylko o te parę pigmentów w materiale, który przez wszystkich ludzi nazywany jest w ich języku skórą, a wtedy przemoc, która się tu właśnie objawia, nie byłaby wcale żadnym zwiastunem burzy w centrum wszechświata, lecz tylko skutkiem absurdalnego nieporozumienia, które jest w stanie skłócić ludzkość i powstrzymuje ją od uświadomienia sobie, o ileż dłuższy jest oddech planety w porównaniu z oddechem każdego pojedynczego człowieka.

## Opinie o książce

Ta cudownie subtelna powieść dogłębnie, a zarazem delikatnie śledzi wewnętrzną przemianę emerytowanego niemieckiego profesora filologii klasycznej imieniem Richard. Erpenbeck dysponuje niesamowitą zdolnością do przedstawiania przyziemnych relacji i tego, co składa się na rutynę codzienności, które przemienia w intymne i poruszające rozważania na temat jednego z wielkich problemów naszych czasów. Jej oszczędna proza nadaje egzystencjalne znaczenie najbardziej utartym rozmowom, definiowanym nie przez to, co zawierają, lecz przez to, co pomijają.

[Andrew Moravcsik, „Foreign Affairs”](#)

Erpenbeck jest wśród pisarzy swego pokolenia cichą poetką. Siła jej języka kryje się nie w poszczególnych słowach, lecz między zdaniami.

[„Der Spiegel”](#)

Wspaniała, elegancka, ożywcza, brutalna i napisana z wirtuozerią.

[Deborah Eisenberg dla „The New York Review of Books”](#)

Bardzo poruszająca.

[Carol Morely dla „Guardian”](#)

Jeden z najbardziej kreatywnych głosów współczesnej literatury niemieckojęzycznej.

[„NZZ am Sonntag”](#)